

2011001789

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

Smluvní strany:

Czech Architecture Week, s.r.o.

zastoupená/jednající Ing. Petrem Ivanovem, jednatelem

sídlo: Masarykovo nábreží 250, 110 00 Praha 1

zapsaná: v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 123192

IČ: 27872688

DIČ: CZ 27872688

(dále jen „**organizátor**“)

a

Město Košice

zastoupená/jednající

MUDr. Richardem Rašim, PhD., MPH, primátorem

sídlo:

Tr. SNP 48/A, 040 11 Košice, Slovenská republika

zapsaná:

IČ:

00691135

DIČ:

SK 2021186904

(dále jen „**partner**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o spolupráci:

I.

Prohlášení smluvních stran

- 1) Organizátor prohlašuje, že je výhradním organizátorem mezinárodního festivalu **Architecture Week Praha 2011**. Součástí festivalu je **výstava Architektúra a urbanismus Visegrádské čtyřky**, jejímž **spoluorganizátorem je Správa Pražského hradu**.

Obsahuje čtyři samostatné výstavy:

VISEGRAD 4 CAPITALS 2011

VISEGRAD 4 URBAN PLANNING 2011

VISEGRAD 4 ARCHITECTURE 2011

VISEGRAD 4 YOUNG ARCHITECTURE 2011

- 2) Partner prohlašuje, že zajistí přípravu, organizaci, odbornou prezentaci, zpracování textových materiálů do publikace a spolupráci s institucemi v oblasti urbanismu, územního plánování, strategického rozvoje ze své pozice **města Košice** na výstavě **Architektúra a urbanismus Visegrádské čtyřky** v sekci **VISEGRAD 4 CAPITALS 2011**.

II.

Účel a předmět smlouvy

Účelem této smlouvy o spolupráci je odborná prezentace partnera na **výstavě Architektúra a urbanismus Visegrádské čtyřky** s mezinárodní účastí a doprovodným programem **v rámci festivalu Architecture Week Praha 2011**, která se bude konat ve dnech 10. - 23. 10. 2011

v Praze. Cílem této výstavy je prezentace města Košice, jeho architektury, koncepce územního plánu, dopravy, infrastruktury, historie a budoucnost města.

III.

Práva a povinnosti organizátora

- 1) Organizátor v rámci festivalu Architecture Week Praha 2011 a výstavy Architektúra a urbanismus Visegrádske čtyřky zajišťuje přípravu, realizaci výstavy, odbornou prezentaci a publikaci ve třech následujících etapách:

I. **etapa** (květen 2011) zahrnuje:

- zpracování koncepce výstavy
- sestavení a zajištění programu
- návrhy grafických řešení prostoru prezentace

II. **etapa** (červen, červenec 2011) zahrnuje:

- sběr podkladu, obrazových materiálů, příprava odborných textů
- redakční a jazyková úprava textů, překlady
- příprava přednášek a tiskové konference
příprava mediální kampaně
příprava tisků

III. **etapa** (srpen, září, říjen 2011) zahrnuje:

- spuštění mediální kampaně
- produkce a návoz modelu
realizace publikace, tisků a jejich korektur
produkce přednášek a tiskové konference

- 2) Organizátor si vyhrazuje právo na dodání prezentačních podkladů od partnera dle uvedených technických specifikací:

a., prezentace v publikaci:

- logo partnera v krivkách, tisk. rozlišení 300 dpi, formát jpg nebo pdf
- portrétní fotografie primátora, tisk. rozlišení 300 dpi, formát jpg nebo pdf
- text ve wordu:
 - o 1TS úvodník primátora tj. 5000 znaků ve slovenském jazyce s anglickým překladem
 - o 2TS textu na téma architektúra a urbanismus města atd. tj. 10 000 znaků ve slovenském jazyce s anglickým překladem
 - o 2TS věnované prezentaci na výstavě tj. 10 000 znaků ve slovenském jazyce s anglickým překladem
- 10 ks fotografií nebo obrázků, tisk. rozlišení 300 dpi, formát jpg nebo pdf
- kontaktní údaje partnera
- termín dodání podkladů nejpozději do 19. 8. 2011

b., prezentace na LCD obrazovkách formou DVD nebo USB Flash můžete nahrát ve formátech :

- video ve formátu AVI - komprese v Divx, Mpeg-1, Mpeg-2, max. rozlišení pro prehrávání z dvd prehrávače je 720x576, není možné použít HD rozlišení
- LCD obrazovky jsou ve formátu 16:9 v rozlišení 1366x768
- video v klasickém formátu DVD, pouze na DVD disku
- obrázky ve formátu JPEG, ideální v max. velikosti do 500 kb
- dodat 2 kopie na samostatných nosičích
- prezentace bude spuštěna jako smyčka
- termín dodání podkladů nejpozději do 19. 8. 2011

c., prezentace jednoho modelu nebo makety

pro model nebo maketu je připravená plocha - kôstka 100 x 100 x 100 cm, v prípade většího modelu nebo makety po dohodě s organizátorem se kôstka přizpůsobí (viz. vizualizace v příloze)

- vzhledem k bezpečnosti modelu je třeba jej dodat s krytem z čirého plexiskla, v případě nedodání krytu organizátor neručí za poškození
- pojištění modelu pro přepravu a výstavu nad štandard si hradí partner
- model poslat s popisem a uvedenými údaji:
 - o název modelu
 - o místo stavby
 - o investor
 - o architekt, spolupráce
 - o realizace / rok
- technické parametry:
 - o rozmery modelu v cm
 - o váha modelu v kg
- termín dodání podkladů nejpozději do 19. 8. 2011

d., produkce, instalace:

- místo konání výstavy: Letohrádek královny Anny, Mariánské hradby 52/1, 118 00 Praha 1, Česká republika
 - datum dovozu modelů/instalace: 3. 10. 2011/tj. pondělí, v době od 9.00- 18.00 hod., podpis předávacího protokolu
 - datum odvozu modelů/ odinstalování: 24. 10. 2011/ tj. pondělí, v době 9.00 - 18.00 hod., podpis přebíracího protokolu
 - kontaktní osoba za CAW produkci: Barbora Linková,
- 3) Pověřenou osobou k jednání za organizátora ve věcech prezentace partnera je:
Sylvia Hanáková,

IV.

Práva a povinnosti partnera

- 1) Partner se zavazuje předat podkladovou dokumentaci k prezentaci dle bodu III. 2) a. nejpozději do 19. 8. 2011, v případě nedodání podkladů do uvedeného termínu organizátor nezaručuje jejich zarazení do publikace výstavy.
- 2) Partner souhlasí s použitím loga pro mediální kampaň podle etap III. 1. organizátora.
- 3) Partner určil, že kurátorem výstavy je pan Martin Jerguš,
- 4) Kontaktní produkční osoba za dovoz, vyložení, manipulaci, zabalení, naložení a odvoz modelů je: Ing. Martin Jerguš,

- 5) Partner se zavazuje k dodání modelů nebo maket k prezentaci na své náklady do prostor výstavy v průběhu III. etapy, a to dne 3. 10. 2011 dle bodu III. 2) d této smlouvy
- 6) Partner se zavazuje k odvozu modelů nebo maket k prezentaci na své náklady z prostor výstavy dne 24. 10. 2011 dle bod III. 2) d této smlouvy
- 7) Partner akceptuje připomínky k prezentované projekci, která podléhá schválení Tiskového odboru Kanceláře prezidenta České republiky a Správy Pražského hradu.
- 8) Pověřenou osobou k jednání za partnera ve věcech této smlouvy je: Ing. Marek Vertaľ,
- 9) Důležitá data v programu:
 - 10. 10. 2011 se bude konat **slávnostní společenský večer** v 19.00 hod. na Pražském hradě, kde se zúčastní 4 ministři kultury V4, 16 primátorů ze zemí V4, cca 30 zástupců ambasad a zahraničních kulturních institutů, které se zúčastní festivalu. Dále vybraní hosté ze strany Správy Pražského hradu a Czech Architecture Week. Předpokládaná doba trvání 90 minut. Vstup pouze na pozvánky.
 - 11. 10. 2011 se bude konat na Pražském hradě **Snídaně s primátory V4** a hosty festivalu s vybranými zástupci stavebních, finančních, developerských a architektonických společností a vybraná média. Předpokládaná doba trvání 90 minut. Vstup pouze na pozvánky.Partner se zavazuje k **osobní přítomnosti** pana primátora MUDr. Richarda Rašiho, PhD., MPH v doprovodu hlavního architekta na výše uvedených akcích.
- V případě, že vzniknou další požadavky na vstup na obě akce, prosím, o neodkladné informování organizátora z důvodu omezené kapacity akcí.

V.

Finanční vypořádání

- 1) Smluvní strany se dohodly, že partner zaplatí organizátorovi za prezentaci na výstavě **Architektúra a urbanismus Visegrádske čtyřky** částku ve výši: 200 000 CZK (slovy: dvě sté tisíc korun českých) jednou platbou na účet organizátora do 14 dní od podpisu této smlouvy na základě zaslané faktury.
- 2) Partner bere na vědomí, že se jedná o zdanitelné plnění s místem plnění mimo Českou republiku a je tedy povinen provést zdanitelné plnění dle principu reverse charge.

VI.

Další ujednání

- 1) Partner bude ve všech materiálech k výstavě prezentován jako **Partner** a obdrží od organizátora 100 ks pozvánek na festival Architecture Week Praha 2011.
- 2) V případě zájmu o větší prezentaci v rámci festivalu, bude partner informovat organizátora a po dohodě s organizátorem této aktivity budou zrealizované.
- 3) Po skončení festivalu (listopad 2011) zašle organizátor partnerovi **závěrečnou zprávu**, která bude obsahovat údaje o návštěvnosti a tiskové ohlasy.

VII.

Závěrečná ustanovení

- 1) Tato smlouva se sjednává na dobu určitou, a to ode dne podpisu smluvních stran do 30. 11. 2011.

- 2) Tato smlouva může být méněna nebo doplňována pouze formou písemných číslovaných dodatku podepsaných oběma smluvními stranami.
- 3) Tato smlouva je vyhotovená ve dvou provedeních, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.
- 4) Smluvní strany prohlašují, že smlouva je projevem jejich svobodné vůle, že nebyla uzavřena v tisni nebo za nápadné nevýhodných podmínek. Na dukaz toho připojují své podpisy.

V Košicích dne 19. 08. 2011 2011

V Praze dne 30. 8. 2011

MUDr. Richard Raši PhD., MPH
primátor města Košice

Ing. Peter Ivanov
jednatel Czech Architecture Week s.r.o.